

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 8:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział do mnie: Zobaczysz jeszcze większe obrzydliwości, które oni popełniają.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jednak zobaczysz — dodał — jeszcze większe obrzydliwości, których się dopuszczają.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponadto powiedział do mnie: Odwróć się znowu i zobaczysz jeszcze większe obrzydliwości, które oni czynią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Znowu rzekł do mnie: Jeszcze obróciwszy się ujrzysz obrzydliwości większe, które oni czynią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł do mnie: Jeszcze się obróciwszy ujrzysz obrzydłości większe, które ci działają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I rzekł do mnie: Zobaczysz jeszcze gorsze obrzydliwości popełniane przez nich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł do mnie: Zobaczysz jeszcze większe obrzydliwości, które oni popełniają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I powiedział mi: Zobaczysz znów jeszcze inne wielkie obrzydliwości, których się oni dopuszczają.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I dodał: „Zobaczysz jeszcze większe obrzydliwości, jakich się dopuszczają”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Powiedział mi: - Zobaczysz znów jeszcze większe obrzydliwości, które oni popełniają.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Він сказав до мене: Ще побачиш більші беззаконня, які ці чинять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem do mnie powiedział: Jeszcze zobaczysz dalsze, wielkie obmierzłości, jakie oni spełniają.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dalej mówił do mnie: ”Lecz ujrzysz jeszcze inne wielkie obrzydliwości, których oni się dopuszczają”.